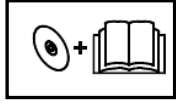




Посетите официальный сайт корпорации Vermeer www.vermeer.com, чтобы узнать о местонахождении регионального дилера корпорации Vermeer.

Сотрудник службы проката или техник дадут разъяснения по каждой из приведенных ниже кратких инструкций по эксплуатации и технике безопасности прежде, чем Вы начнете пользоваться этой машиной.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается использовать либо пытаться эксплуатировать машину до полного понимания правил эксплуатации и техники безопасности. Прочитайте инструкцию по эксплуатации. Изучите предупредительные таблички, прикрепленные к машине. Кроме того, в центре проката Вы можете ознакомиться с видеоматериалами по эксплуатации и технике безопасности при работе с мини-погрузчиком Vermeer. Если Вы не уверены в правильном понимании или значении сообщений по технике безопасности или информации по эксплуатации машины, обратитесь к сотруднику пункта проката или технику для получения сведений.

НАЗНАЧЕНИЕ. Мини-погрузчик S800TX – самоходная машина на гусеничном ходу с возвышающейся станцией управления, может быть укомплектован различными видами навесного оборудования для работ в облегченном режиме и режиме средней тяжести. Она предназначена для перемещений в течение короткого промежутка времени и применения на участках с ограниченным пространством

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Запуск двигателя:

- Перед запуском двигателя проверьте уровни рабочих жидкостей и состояние воздухоочистителя.
- Обеими ногами стойте на задней платформе для включения системы «Определение присутствия машиниста».
- Установите органы управления «ходового привода» и «привода навесного оборудования» в НЕЙТРАЛЬНОЕ (NEUTRAL) положение.
- Переместите «рычаг дроссельной заслонки» в положение 1/2 макс. открытого положения. Для запуска холодного дизельного двигателя поверните ключ зажигания в положение «РАБОТА» («RUN»), затем нажмите кнопку «включения накала свечей зажигания» и удерживайте ее в течение 10-15 секунд.
- Для запуска двигателя используйте «ключ зажигания». После запуска двигателя уменьшите обороты до холостых и прогрейте двигатель.

2. Транспортировка по шоссе

- Перед перевозкой машины на прицепе ознакомьтесь с мерами техники безопасности и информацией по погрузочным работам, изложенным в инструкции по эксплуатации прицепа. Убедитесь, что полный вес мини-погрузчика с навесными приспособлениями не превышает весовых ограничений грузоподъемности прицепа и тягача. Примерный вес машины со стандартным ковшем – 1 390 кг.
- Очистите машину, чтобы исключить попадание мусора и грязи на шоссе. Расположите машину на одной линии с аппаратами прицепа, установите «рычаг дроссельной заслонки» в положение 1/2 макс. открытого положения. Тягач с присоединенным прицепом должны быть расположены на ровной поверхности. Медленно заведите машину прямо на прицеп и остановите машину, как только она встанет на место крепления. **УВЕДОМЛЕНИЕ.** При транспортировке машины со стандартным ковшем, вилочным захватом и без навесного оборудования заезжайте на аппарат задним ходом при погрузке и двигайтесь вперед при разгрузке. Движение вниз по склону с машинистом может привести к опрокидыванию машины назад. Если на машине установлено навесное оборудование весом более 90 кг, заезжайте на аппарат, двигаясь вперед при погрузке и задним ходом при выгрузке машины. Движение вниз с тяжелым навесным оборудованием может привести к опрокидыванию машины вперед. При движении по аппарату навесное оборудование должно находиться в максимально низком положении. Во время движения по аппарату сведите подруливание к минимуму.
- Полностью опустите навесное оборудование на платформу прицепа. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания из замка.
- Закрепите машину на прицепе в соответствии со стандартной процедурой крепления в одной передней и двух задних точках крепления. Надежно закрепите навесное оборудование.
- При разгрузке машины с прицепа выполните приведенные выше процедуры в обратном порядке. Убедитесь, что тягач стоит на ровной поверхности. Не выполняйте разгрузку, если аппараты скользкие.

3. Подготовка к работе:

- Свяжитесь с местной службой One-Call или коммунальными службами в своем регионе для определения точного местонахождения всех подземных коммуникаций рядом с рабочей площадкой.
- При эксплуатации машины обязательно используйте индивидуальные средства защиты. Всегда носите каску, защитную обувь, средства защиты органов слуха и зрения. Если работы ведутся вблизи дорог, необходимо надевать одежду со световозвращающими элементами.
- Рабочую площадку следует всегда осматривать и оценивать возможности возникновения ситуаций, способных привести к нарушению рабочего процесса или создать опасность для рабочего персонала. Ищите признаки или предупреждения о подземных сооружениях, крышках колодезев, участках просевшего грунта и недавно проведенных земляных работах. Все подземные коммуникации на этих участках должны быть промаркированы, и их необходимо обходить. Проверьте наличие крутых откосов, обрывов, нависающих препятствий, падающих предметов и траншей, которые могут осыпаться, и располагайтесь на безопасном расстоянии от них. Пользуйтесь информацией, приведенной на предупредительных табличках на машине и в руководстве по эксплуатации, вместе со своими собственными знаниями и опытом, определяя вероятные источники опасности при проведении работ и принимая меры, направленные на их предотвращение.
- Подробные инструкции по установке и снятию навесного оборудования, а также подключению гидравлических функций навесного оборудования, см. в инструкции по эксплуатации. **УВЕДОМЛЕНИЕ.** Использование не разрешенного к применению навесного оборудования может вызывать трудности с управлением, остановкой, устойчивостью и привести к нежелательным последствиям или требовать особого обращения с ним. Категорически запрещается использование не разрешенного к применению навесного оборудования.
- Расположите руки ладонями вниз на «перекладине поручня» таким образом, чтобы пальцы были расположены на передней части перекладки, ладонь находилась на задней части перекладки, а рукоятки джойстика были расположены между большим и указательным пальцами. Это обеспечивает и надежный захват руками, и достаточно хороший контроль рычага.
- Управлять машиной следует на скорости, соответствующей условиям местности. При перемещении машины всегда крепко беритесь двумя руками за это поручень. Прежде чем отпустить перекладку поручня, переведите рычаги управления в НЕЙТРАЛЬНОЕ (NEUTRAL) положение.
- Медленно перемещайте «джойстик ходового привода» для плавного начала движения машины. Избегайте резких остановок, резкого движения с места и поворотов, если в этом нет необходимости.
- При перемещении через препятствия, например бордюры, выступы или углубления, машина может быстро наклоняться вперед или назад. Будьте осторожны при движении через такие препятствия и двигайтесь медленно. Избегайте слишком большой скорости, резких поворотов и пересеченной местности, которые могут привести к неустойчивости машины.

4. Копание, заполнение и опорожнение навесного ковша:

- Подробные рекомендации по эксплуатации навесного ковша см. в инструкции по эксплуатации.

5. Перемещение машины с грузом:

- При перемещении машины держите загруженный ковш максимально низко (в положении переноски груза). Поднимите ковш только для того, чтобы видеть препятствия, находящиеся на поверхности земли.
- При перемещении машины с полным ковшем вверх или вниз по склону ковш должен быть повернут в сторону ВЕРХНЕЙ части склона. При перемещении машины с пустым ковшем вверх или вниз по склону ковш должен быть направлен в сторону НИЖНЕЙ части склона. Избегайте выполнения работ попеременно поперек склона или на наклонной плоскости.

6. Процедура выключения двигателя:

- Установите машину на плоской горизонтальной поверхности и установите органы «управления ходового привода» и «привода навесного оборудования» в НЕЙТРАЛЬНОЕ (NEUTRAL) положение.
- Полностью опустите навесное оборудование на землю.
- Уменьшите обороты двигателя до холостого хода. Дайте ему поработать в течение 15 секунд для охлаждения, затем выключите двигатель и извлеките ключ зажигания.

Инструкция по эксплуатации и набор инструкций центра проката доступны на других языках. Обращайтесь по адресу: productsafety@vermeer.com.

Краткие инструкции по технике безопасности приведены на обороте



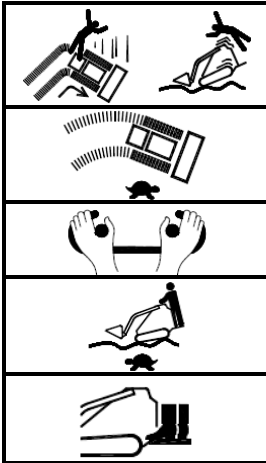
Сотрудник службы проката или техник дадут разъяснения по каждой из приведенных ниже кратких инструкций по эксплуатации и технике безопасности прежде, чем Вы начнете пользоваться этой машиной.

МИНИ-ПОГРУЗЧИК: КРАТКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже представлены отдельные сообщения по технике безопасности. Дополнительная информация по технике безопасности указана на предупредительных табличках, расположенных на машине, а также в инструкции по эксплуатации, прикрепленной к машине.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Посторонние лица или другие рабочие без индивидуальных средств защиты не должны находиться вблизи работающей машины или на рабочей площадке.



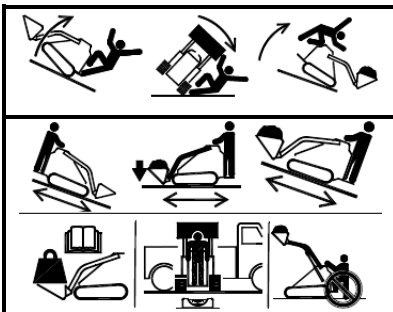
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При резких перемещениях и во время движения по пересеченной местности машинист может выпасть из машины.

Избегайте резкого начала движения, остановок и поворотов.

Крепко держитесь двумя руками за поручень.

При движении по пересеченной местности и неровностям снижайте скорость.

Держите обе ноги на платформе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Движение по склонам или с поднятым грузом может привести к опрокидыванию машины. Возможна серьезная травма или смерть.

При движении вверх или вниз по склону опускайте груз. Кроме того, для обеспечения дополнительной устойчивости может понадобиться повернуть тяжелую сторону машины вверх по склону.

Запрещается превышать номинальную грузоподъемность. Всегда производите погрузку на твердой и ровной поверхности. Запрещается покидать платформу, если груз поднят.

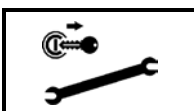


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Падающий груз может придавить.

При подъеме стрел погрузчика сохраняйте горизонтальное положение груза.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Категорически запрещается работать под навесным оборудованием, если не обеспечена соответствующая опора с целью предотвращения его падения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед проведением сервисного обслуживания, очистки, ремонта или перед транспортировкой машины выполните процедуру выключения двигателя, приведенную в инструкции по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Несоблюдение любой из указанных рекомендаций по технике безопасности или указаний, приведенных на предупреждающих табличках на машине или в инструкции по эксплуатации, может привести к получению тяжелых травм или смертельному исходу. Описываемую машину разрешается использовать только по назначению. Назначение машины указано в инструкции по эксплуатации.

Краткая инструкция по эксплуатации приведена на обороте